

**DISCIPLINARE PER LA CESSIONE DEI DIRITTI D'AUTORE SU VIDEO DA UTILIZZARE NELLA MOSTRA "LUIGI GHIRRI. A SERIES OF DREAMS PAESAGGI VISIVI E PAESAGGI SONORI. OLTRE QUEI MONTI IL MARE – IOSONOUNCANE". 30 APRILE 2026 – 28 FEBBRAIO 2027.**

Tra il Comune di Reggio Emilia con sede legale in Reggio Emilia, Piazza Prampolini, 1, codice Fiscale 00145920351, di seguito denominato "Committente", rappresentato dal Dott. Nando Rinaldi, nella sua qualità di dirigente del Servizio Cultura, Intercultura, Giovani e Università - Musei Civici.

e

Cristiano Travaglioli identificato con documento d'identità allegato al presente contratto che interviene nel presente atto nella sua qualità di autore.

**Premesso che**

I Musei Civici di Reggio Emilia intendono realizzare presso la sezione fotografica di Palazzo dei Musei una mostra dedicata all'opera ed al pensiero di Luigi Ghirri;

In particolare quest'anno il tema che s'intende sviluppare nella mostra che inaugurerà il prossimo 30 aprile 2026 sino al 28 febbraio 2027 con il titolo "Luigi Ghirri. A series of dreams paesaggi visivi e paesaggi sonori. Oltre quei monti il mare – Iosonouncane" è quello del ruolo della musica nell'opera e nella vita di Ghirri. Al pari della pittura, della filosofia, della letteratura, della fotografia e del cinema, la musica concorre infatti alla formazione di quell'"immagine dell'esterno" su cui l'artista si interrogava costantemente, riconoscendole una capacità narrativa in grado di attivare veri e propri "squarci visionari".

La mostra intende affrontare questi diversi livelli di contatto tra fotografia e musica, articolandoli in un percorso in tre parti che alterna luoghi, incontri e riflessioni sull'ascolto e sullo sguardo presentando numerosi materiali, anche inediti, che raccontano della relazione di Ghirri con numerosi musicisti fra cui Lucio Dalla, Gianni Morandi, Ron, Luca Carboni, i CCCP e molti altri.

L'esposizione è accompagnata da una serie di contenuti con testi e audio originali che si intrecciano al percorso e invitano a una fruizione "in ascolto". Le voci di artisti e musicisti che hanno collaborato con Ghirri restituiscono, in forma diretta, il dialogo tra suono e immagine che attraversa l'intero progetto.

Si rende necessario acquistare i diritti d'autore sul video prodotto da Cristiano Travaglioli per la mostra "Luigi Ghirri. A series of dreams paesaggi visivi e paesaggi sonori. Oltre quei monti il mare – Iosonouncane".

Ciò premesso

**SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE:**

**ART.1 OGGETTO**

L'autore agendo per sé, eredi ed aventi causa a qualsiasi titolo, cede al Comune di Reggio Emilia, che accetta ed acquista in esclusiva, tutti i diritti di utilizzazione, ivi compresi i diritti connessi aventi carattere patrimoniale, del video, in fase di realizzazione, che verrà prodotto e sarà utilizzato nella mostra "Luigi Ghirri. A series of dreams paesaggi visivi e paesaggi sonori. Oltre quei monti il mare – Iosonouncane" che verrà realizzata a Reggio Emilia presso Palazzo dei Musei dal 30 aprile 2026 al 28 febbraio 2027.

**ART. 2 DIRITTI CEDUTI**

Con il presente contratto si intendono ceduti dall'autore al Comune:

- i diritti di riproduzione comprensivi tra l'altro, ma non solo, di qualsiasi tipo di moltiplicazione in copia con qualunque mezzo o procedimento, di tutto o di parte del video su qualsiasi tipo di supporto multimediale;
- i diritti di distribuzione, comprensivi tra l'altro, ma non solo, di qualsiasi atto di immissione in com-

mercio, di messa in circolazione o comunque di messa a disposizione del pubblico a titolo oneroso o gratuito, a beneficio di chiunque, attraverso qualsiasi canale di distribuzione;

- il diritto di traduzione dell'opera in qualsiasi lingua diversa dall'originale;
- il diritto di messa a disposizione del pubblico dell'opera oggetto del presente contratto a mezzo di reti telematiche;
- il diritto di trasferire a terzi in tutto o in parte i diritti di cui sopra.

### ART. 3 GARANZIE DELL'AUTORE

L'autore garantisce al Comune l'esistenza, la titolarità piena, esclusiva ed indiscussa dei diritti ceduti col presente contratto e la tutelabilità degli stessi in base alla disciplina del diritto d'autore italiana.

In caso di controversie sull'appartenenza dei diritti ceduti dall'autore al Comune o sulla liceità dell'utilizzazione da parte sua o dei suoi aventi causa degli stessi, l'autore terrà manlevato il Cessionario da qualsiasi obbligazione o pretesa giudiziale e stragiudiziale avanzata dai titolari di diritti sui testi oggetto del presente contratto, rifondendo qualsiasi somma di denaro da esso pagata a qualsiasi titolo, fermo restando il diritto per il Comune di avanzare eventuale richiesta di risarcimento danni.

### ART.4 RICONOSCIMENTO PATERNITÀ DELL'OPERA

Il Comune si impegna a riconoscere la paternità sul video dell'autore, in particolare nel caso di sfruttamento a fini istituzionali diversi da quelli connessi alla presente mostra o di sua utilizzazione e menzione in contesti interessati da attività pubblicitaria.

L'autore non potrà utilizzare o far utilizzare ad altri il materiale prodotto e consegnato, rimanendo titolare dei soli diritti morali su di esso.

### ART. 5 CORRISPETTIVO

Il corrispettivo per la presente cessione e di ogni diritto di utilizzazione è fissato in Euro **3.268,00** al lordo delle ritenute fiscali stabilite dalla normativa vigente, l'importo verrà liquidato entro 30 gg. dalla ricezione da parte del cessionario della documentazione fiscalmente valida, che sarà presentata successivamente alla consegna dell'opera.

### ART. 6 DOMICILIO LEGALE

Ai fini e per gli effetti del presente contratto ciascuna parte elegge domicilio presso la propria sede legale o residenza come indicati nel preambolo del presente contratto.

### ART. 7 TRACCIABILITÀ

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 3, comma 8, Legge 136/2010, l'autore assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari relativi al presente contratto, secondo la disciplina contenuta nella legge ora richiamata. L'inadempienza di tale obbligo comporta la risoluzione di pieno diritto del presente contratto, ai sensi dell'art. 1456 del Codice Civile.

### ART. 8 RINVIO

Restano applicabili, oltre alle norme del codice civile sui diritti d'autore, sulle opere dell'ingegno letterarie ed artistiche (artt. 2575 – 2583) e sulla vendita (art. 1470 e seguenti), quelle derivanti dalle seguenti leggi o decreti: L. 22.4.1941 n. 633 e s.m.i., R.D. 18.5.1942 n.1369, L. 22.5.1993 n.159, L. 18.8.2000 n.248. Per tutte le condizioni non previste, le parti rinviano alle norme di legge vigenti in materia.

### ART. 9 CONTROVERSIE

Entrambe le parti si impegnano a comporre in via amichevole eventuali controversie che dovessero sorgere nell'interpretazione e nell'applicazione del presente contratto. Per quanto non espressamente qui previsto le parti rimandano alle vigenti disposizioni di legge. Solo in caso di mancato accordo, qualsiasi

controversia inerente il presente sarà di competenza del Foro di Reggio Emilia.

#### ART. 10 SPESE

Il presente contratto verrà registrato solo in caso d'uso ai sensi degli artt. 5, 6, 39 e 40 del DPR 131/86 con spese a carico della parte richiedente.

#### ART. 11) TUTELA DELLA RISERVATEZZA E SICUREZZA DEI DATI PERSONALI

1. L'autore ha l'obbligo di mantenere riservati i dati e le informazioni, ivi comprese quelle che transitano per le apparecchiature di elaborazione dati, di cui venga eventualmente in possesso e comunque a conoscenza, anche tramite l'esecuzione del contratto, di non divulgarli in alcun modo e in qualsiasi forma, di non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari all'esecuzione del Contratto e di non farne oggetto di comunicazione o trasmissione senza l'espressa autorizzazione del Committente.
2. L'obbligo di cui al comma 1 non concerne i dati che siano o divengano di pubblico dominio.
3. L'autore è responsabile per l'esatta osservanza da parte dei propri consulenti e collaboratori degli obblighi di segretezza di cui ai punti 1 e 2 e risponde nei confronti del Comune per eventuali violazioni dell'obbligo di riservatezza commesse dai suddetti soggetti.
4. In caso di inosservanza degli obblighi descritti nei punti da 1 a 3, il Comune ha facoltà di dichiarare risolto di diritto il Contratto, fermo restando che l'autore sarà tenuto a risarcire tutti i danni che ne dovessero derivare.
5. Le parti prestano il proprio reciproco consenso al trattamento dei propri dati personali all'esclusivo fine della gestione amministrativa e contabile del presente contratto con facoltà, solo ove necessario per tali adempimenti, di fornirli anche a terzi e comunque in ottemperanza degli obblighi previsti dal Regolamento UE 2016/679.

Reggio Emilia,

#### LE PARTI

Per il Comune di Reggio Emilia  
Dott. Nando Rinaldi

L'autore  
Cristiano Travaglioli

## **INFORMATIVA PER IL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI AI SENSI DELL'ART 13 DEL REGOLAMENTO EUROPEO N. 679/2016**

### **1. Premessa**

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento europeo n. 679/2016, Il Comune di Reggio Emilia, in qualità di Titolare del trattamento dei dati personali, è tenuto a fornirle informazioni in merito all'utilizzo dei suoi dati personali.

### **2. Titolare del trattamento dei dati personali**

Il Titolare del trattamento dei dati personali di cui alla presente informativa è il Comune di Reggio Emilia, con sede a Reggio Emilia, Piazza Prampolini n°1, cap 42121, Tel. 0522/456111, indirizzo mail: [privacy@comune.re.it](mailto:privacy@comune.re.it), indirizzo pec: [comune.reggioemilia@pec.municipio.re.it](mailto:comune.reggioemilia@pec.municipio.re.it)

### **3. Responsabile della protezione dei dati personali**

Il Responsabile della protezione dei dati personali del Comune di Reggio Emilia ha sede a Reggio Emilia, Piazza Prampolini n°1, cap 42121, Tel. 0522/456111, indirizzo mail: [dpo@comune.re.it](mailto:dpo@comune.re.it)

### **4. Responsabili del trattamento**

#### **Responsabili del trattamento**

Il Comune di Reggio Emilia può avvalersi di soggetti terzi per l'espletamento di attività e relativi trattamenti di dati personali di cui è Titolare nominandoli Responsabili del trattamento. Conformemente a quanto stabilito dall'art. 28 del Regolamento europeo 679/2016 con tali soggetti il Comune sottoscrive contratti che vincolano il Responsabile al Titolare per le attività inerenti il trattamento dei dati personali.

Per il trattamento in oggetto il Comune di Reggio Emilia ha nominato Responsabile del trattamento:

***MUNICIPIA Spa, sede legale in Trento, via Adriano Olivetti n. 7 C.F./P.Iva 01973900838***

### **5. Soggetti autorizzati al trattamento**

I Suoi dati personali sono trattati da personale del Comune di Reggio Emilia previamente autorizzato e designato quale incaricato del trattamento, a cui sono impartite idonee istruzioni in ordine alle finalità e alle modalità di trattamento dei dati in base alla vigente normativa in materia di protezione dei dati personali.

### **6. Finalità del trattamento**

I Suoi dati personali sono trattati per le seguenti finalità:

sottoscrizione del disciplinare tra le parti relativo alla collaborazione per la realizzazione della mostra di Etnografia e per la gestione degli adempimenti amministrativi conseguenti.

### **7. Base giuridica del trattamento**

Il trattamento dei Suoi dati personali viene effettuato dal Comune di Reggio Emilia per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri, pertanto, ai sensi dell'art. 6 comma 1 lett. e) del Regolamento europeo 679/2016 non necessita del Suo consenso.

I Suoi dati personali sono trattati dal Comune di Reggio Emilia esclusivamente per le finalità che rientrano nei compiti istituzionali dell'Amministrazione e per adempiere ad eventuali obblighi di legge, regolamentari o contrattuali.

Il trattamento dei dati personali avviene in base alla seguente normativa:

Regolamento ordinamento generale degli uffici e dei servizi del Comune di Reggio Emilia - ALL. 4, art. 5.

### **8. Destinatari dei dati personali**

I Suoi dati personali non sono oggetto di diffusione.

### **9. Trasferimento dei dati personali a Paesi extra UE**

I suoi dati personali non sono trasferiti al di fuori dell'Unione europea, salvo i casi previsti da specifici obblighi normativi.

## 10. Periodo di conservazione

I suoi dati sono conservati per un periodo non superiore a quello necessario per il perseguimento delle finalità sopra menzionate. A tal fine, anche mediante controlli periodici, viene verificata costantemente la stretta pertinenza, non eccedenza e indispensabilità dei dati rispetto al rapporto, alla prestazione o all'incarico in corso, da instaurare o cessati, anche con riferimento ai dati che Lei fornisce di propria iniziativa. I dati che, anche a seguito delle verifiche, risultano eccedenti o non pertinenti o non indispensabili, vengono cancellati, salvo che per l'eventuale conservazione, a norma di legge, dell'atto o del documento che li contiene.

## 11. I Suoi diritti

Nella sua qualità di interessato, Lei ha diritto:

- di accesso ai dati personali;
- di ottenere la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che lo riguardano;
- di opporsi al trattamento;
- di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali

Per l'esercizio dei diritti di cui sopra l'interessato può contattare:

- **Il Titolare del trattamento** dei dati Comune di Reggio Emilia, con sede a Reggio Emilia, Piazza Prampolini n°1, cap 42121, Tel. 0522/456111, mail: [privacy@comune.re.it](mailto:privacy@comune.re.it) pec: [comune.reggioemilia@pec.municipio.re.it](mailto:comune.reggioemilia@pec.municipio.re.it)
- **Il Responsabile della protezione dei dati personali del Comune di Reggio Emilia** con sede a Reggio Emilia, Piazza Prampolini n°1, cap 42121, indirizzo mail: [dpo@comune.re.it](mailto:dpo@comune.re.it)

## 12. Conferimento dei dati

Il conferimento dei dati è facoltativo, ma necessario per le finalità indicate al punto 6. Il mancato conferimento comporterà l'impossibilità di partecipare alla realizzazione della mostra in argomento.